

32011D0235

14.4.2011.

SLUŽBENI LIST EUROPSKE UNIJE

L 100/51

ODLUKA VIJEĆA 2011/235/ZVSP**od 12. travnja 2011.****o mjerama ograničavanja protiv određenih osoba i subjekata s obzirom na stanje u Iranu**

VIJEĆE EUROPSKE UNIJE,

DONIJELO JE OVU ODLUKU:

uzimajući u obzir Ugovor o Europskoj uniji, a posebno njegov članak 29.,

budući da:

- (1) Vijeće je 21. ožujka 2011. ponovno izrazilo svoju duboku zabrinutost zbog pogoršanog stanja u području ljudskih prava u Iranu.
- (2) Vijeće je posebno upozorilo na znatno veći broj pogubljenja posljednjih mjeseci i sustavno ugnjetavanje iranskih državljana koji su radi ostvarivanja svojih zakonskih prava na slobodu izražavanja i mirnog okupljanja izloženi zlostavljanju i lišavanju slobode. Unija je također ponovno snažno osudila uporabu mučenja i drugih okrutnih, neljudskih i ponižavajućih postupanja.
- (3) U vezi s tim Vijeće je ponovno potvrdilo da je odlučno i dalje upozoravati na kršenja ljudskih prava u Iranu i izrazilo spremnost da uvede mjere ograničavanja usmjerene protiv odgovornih za teško kršenje ljudskih prava u Iranu.
- (4) Mjere ograničavanja trebaju se odnositi na osobe koje su uključene u vođenje ili provođenje teških kršenja ljudskih prava ili su za njih odgovorne pri ugnjetavanju mirnih prosvjednika, novinara, zagovornika ljudskih prava, studenata ili drugih osoba koje zagovaraju svoja legitimna prava uključujući slobodu izražavanja te na osobe koje su uključene u vođenje ili provođenje ili su odgovorne za teška kršenja prava na pošteno suđenje, za mučenje, okrutno, neljudsko i ponižavajuće postupanje ili za nediskriminirajuću, prekomjernu i učestalu primjenu smrtno kazne, uključujući javna pogubljenja, kamenovanja, vješanja ili pogubljenja maloljetnih prijestupnika što je u suprotnosti s međunarodnim obvezama Irana u području ljudskih prava.
- (5) Za provedbu određenih mjera potrebno je dodatno djelovanje Unije,

Članak 1.

1. Države članice poduzimaju potrebne mjere da osobama odgovornim za teška kršenja ljudskih prava u Iranu i osobama koje su s njima povezane kako su navedene u Prilogu spriječe ulaz na svoje državno područje i provoz preko njega.
2. Stavak 1. ne obvezuje državu članicu da svojim državljanima odbije ulaz na svoje državno područje.
3. Stavak 1. ne dovodi u pitanje slučajeve kada državu članicu obvezuje međunarodno pravo, to jest:
 - (a) kao državu domaćina međunarodne međuvladine organizacije;
 - (b) kao državu domaćina međunarodne konferencije koju su sazvali Ujedinjeni narodi ili je pod pokroviteljstvom Ujedinjenih naroda;
 - (c) u skladu s multilateralnim sporazumom kojim se dodjeljuju povlastice i imuniteti ili
 - (d) na temelju Sporazuma o pomirenju iz 1929. (Lateranski pakt) koji su sklopile Sveta Stolica (Država Vatikanskoga Grada) i Italija.
4. Smatra se da se stavak 3. primjenjuje i u slučajevima kada je država članica zemlja domaćin Organizacije za europsku sigurnost i suradnju (OESS).
5. Vijeće se na odgovarajući način obavješćuje o svim slučajevima kada država članica odobri izuzeće u skladu sa stavkom 3. ili stavkom 4.
6. Države članice mogu odobriti izuzeća od mjera iz stavka 1. kada je putovanje opravdano nužnim i neizbježnim humanitarnim potrebama ili u izvanrednim slučajevima zbog prisustvovanja međuvladinim sastancima, uključujući sastanke koje potiče Unija, ili kada je domaćin država članica koja predsjedava OESS-om, kada se vodi politički dijalog koji izravno, bez odgađanja i u znatnoj mjeri promiče demokraciju, ljudska prava i vladavinu prava u Iranu.

7. Država članica koja želi odobriti izuzeća iz stavka 6. o tome u pisanom obliku obavješćuje Vijeće. Smatra se da je izuzeće odobreno ako jedna ili više članica Vijeća ne uloži pisani prigovor u roku od dva radna dana od primitka obavijesti o predloženom izuzeću. Ako jedna ili više članica Vijeća uloži prigovor, Vijeće, djelujući kvalificiranom većinom, svejedno može odlučiti odobriti predloženo izuzeće.

8. U slučajevima kada država članica u skladu sa stavcima 3., 4., 6. i 7. odobri ulazak na svoje državno područje ili prolaz preko njega osobama navedenima u Prilogu, odobrenje je strogo ograničeno na svrhu za koju je izdano i na osobe na koje se odnosi.

Članak 2.

1. Zamrzavaju se sva financijska sredstva i gospodarski izvori koji pripadaju, koji su u vlasništvu, s kojima raspolažu ili ih nadziru osobe odgovorne za teška kršenja ljudskih prava u Iranu te sva financijska sredstva i gospodarski izvori koji pripadaju, koji su u vlasništvu, s kojima raspolažu ili koje nadziru s njima povezane osobe i subjekti kako su navedeni u Prilogu.

2. Osobama ili subjektima koji su navedeni u Prilogu zabranjeno je neposredno ili posredno davati na raspolaganje ili u njihovu korist bilo kakva financijska sredstva ili gospodarske izvore.

3. Nadležno tijelo države članice može pod uvjetima koje smatra primjerenima odobriti oslobađanje određenih zamrznutih financijskih sredstava ili gospodarskih izvora ili raspolaganje određenim financijskim sredstvima ili gospodarskim izvorima kada utvrdi da su ta financijska sredstva ili izvori:

- (a) potrebni za pokrivanje osnovnih potreba osoba navedenih u Prilogu i njihovih uzdržavanih članova obitelji, uključujući plaćanja za prehrambene proizvode, stanarinu ili hipoteku, lijekove i zdravstvenu skrb, poreze, premije osiguranja i naknade za komunalne usluge;
- (b) namijenjeni isključivo plaćanju opravdanih honorara i povrata za izdatke povezane s pružanjem pravnih usluga;
- (c) namijenjeni isključivo plaćanju pristojbi ili naknada za usluge rutinskoga čuvanja ili održavanja zamrznutih financijskih sredstava ili gospodarskih izvora; ili
- (d) potrebni za izvanredne izdatke, pod uvjetom da je nadležno tijelo o razlozima na temelju kojih smatra da treba izdati posebno odobrenje obavijestilo nadležna tijela drugih država članica i Komisiju najmanje dva tjedna prije izdavanja odobrenja.

Dotična država članica obavješćuje druge države članice i Komisiju o svakom odobrenju odobrenom u skladu s ovim stavkom.

4. Odstupajući od stavka 1., nadležna tijela države članice mogu odobriti oslobađanje određenih zamrznutih financijskih sredstava ili gospodarskih izvora pod uvjetom da su ispunjeni sljedeći uvjeti:

- (a) financijska sredstva ili gospodarski izvori predmet su sudskog, upravnog ili arbitražnog založnog prava koje je nastalo prije datuma uvrštenja osobe ili subjekta iz stavka 1. u Prilogu, ili sudske, upravne ili arbitražne odluke koja je izrečena prije tog datuma;
- (b) financijska sredstva ili gospodarski izvori koristit će se isključivo za ispunjenje potraživanja osiguranih takvim založnim pravom ili potraživanja koja su priznata kao valjana na temelju takve presude, u granicama utvrđenim važećim zakonima i propisima kojima se uređuju prava vjerovnika;
- (c) založno pravo ili presuda nisu u korist osobe ili subjekta navedenoga u Prilogu i
- (d) priznavanje založnog prava ili presude nije u suprotnosti s javnim poretком dotične države članice.

Dotična država članica obavješćuje druge države članice i Komisiju o svakom odobrenju danom na temelju ovog stavka.

5. Stavak 1. ne sprečava uvrštenu osobu ili subjekt da plati dospjela plaćanja na temelju ugovora koji je sklopljen prije datuma uvrštenja te osoba ili tog subjekta u Prilog, pod uvjetom da je dotična država članica utvrdila da neposredno ili posredno isplate ne prima osoba ili subjekt iz stavka 1.

6. Stavak 2. se ne primjenjuje na priljev na zamrznute račune s osnove:

- (a) kamata ili drugih prihoda na tim računima; ili
- (b) plaćanja dospjelih prema ugovorima ili sporazumima koji su sklopljeni ili obvezama koje su nastale prije datuma kad su na te račune počele primjenjivati mjere predviđene stavcima 1. i 2.,

pod uvjetom da svaka takva kamata, drugi prihodi i plaćanja i dalje podliježu mjerama predviđenima stavkom 1.

Članak 3.

1. Vijeće, djelujući na prijedlog države članice ili visokog predstavnika Unije za vanjske poslove i sigurnosnu politiku, sastavlja i izmjenjuje popis u Prilogu.
2. Vijeće o svojoj odluci, uključujući razloge uvrštenja na popis, obavješćuje dotičnu osobu ili subjekt, neposredno ako je adresa poznata ili putem objave službene obavijesti, i na taj način daje osobi ili subjektu mogućnost da se očituje.
3. Kada se podnese očitovanje ili predoče novi važni dokazi, Vijeće preispituje svoju odluku i o tome obavješćuje dotičnu osobu ili subjekt.

Članak 4.

1. U Prilogu su navedeni razlozi uvrštenja na popis predmetnih osoba ili subjekata.
2. Prilog također sadrži informacije, kad su dostupne, koje su potrebne za identificiranje dotičnih osoba ili subjekata. Kad je riječ o osobama, takve informacije mogu uključivati imena, uključujući *aliases*, datum i mjesto rođenja, državljanstvo, broj putovnice i osobne iskaznice, spol, adresu ako je poznata te

funkciju ili profesiju. Kad je riječ o subjektima, takve informacije mogu uključivati imena, mjesto i datum registracije, broj registracije i mjesto poslovanja.

Članak 5.

S ciljem postizanja maksimalnog učinka mjera predviđenih ovom Odlukom, Unija potiče treće države da donesu slične mjere ograničavanja.

Članak 6.

Ova Odluka stupa na snagu na dan donošenja.

Ova se Odluka primjenjuje do 13. travnja 2012. Stalno se preispituje. Produljuje se ili izmjenjuje na odgovarajući način ako Vijeće smatra da njezini ciljevi nisu ispunjeni.

Sastavljeno Luxembourg 12. travnja 2011.

Za Vijeće
Predsjednica
C. ASHTON

PRILOG

Popis osoba i subjekata i članka 1. i članka 2.

Osobe

	Ime	Identifikacijski podaci	Razlozi	Datum uvrštenja na popis
1.	AHMADI-MOQADDAM Esmail	Mjesto rođenja: Teheran (Iran) – datum rođenja: 1961.	Vođa državne iranske policije. Snage pod njegovim zapovjedništvom provodile su brutalne napade na mirne prosvjede i snažne napade noću na studentske domove Sveučilišta u Teheranu 15. lipnja 2009.	
2.	ALLAHKARAM Hossein		Vođa Ansar-e Hezbollah i pukovnik u IRGC-u. Suosnivač je Ansar-e Hezbollaha. Te paravojne jedinice odgovorne su za ekstremno nasilje tijekom oštih mjera nasilja protiv studenata i sveučilišta 1999. 2002. i 2009.	
3.	ARAGHI (ERAGHI) Abdollah		Zamjenik vođe kopnenih snaga IRGC-a. Neposredno je i osobno odgovoran za oštre mjere protiv prosvjednika tijekom ljeta 2009.	
4.	FAZLI Ali		Zamjenik zapovjednika snaga Basija, bivši vođa odjela Seyyed al-Shohada u okviru IRGC-a, provincija Teheran (do veljače 2010.). Odjel Seyyed al-Shohada nadležan je za sigurnost u provinciji Teheran i odigrao je ključnu ulogu u brutalnom gušenju prosvjeda 2009.	
5.	HAMEDANI Hossein		Vođa odjela Rassoulollah u okviru IRGC-a zadužen za širi Teheran od studenoga 2009. Odjel Rassoulollah zadužen je za sigurnost šireg Teherana i odigrao je ključnu ulogu u nasilnom gušenju prosvjeda 2009. Odgovoran za nasilje nad prosvjednicima u trenutku događanja oko Noći Ashuri (prosinac 2009.) i nakon toga.	
6.	JAFARI Mohammad-Ali (također poznat kao „Aziz Jafari“)	Mjesto rođenja: Yazd (Iran) – datum rođenja: 1.9.1957.	Glavni zapovjednik IRGC-a. IRGC i baza Sarollah pod zapovjedništvom generala Aziza Jafarija odigrali su ključnu ulogu u nezakonitu miješanju u predsjedničke izbore 2009. tako što su uhićivali i pritvarali političke aktiviste i sukobljavali se s prosvjednicima na ulicama.	
7.	KHALILI Ali		General IRGC-a, vođa medicinske jedinice u bazi Sarollah. Potpisao je pismo poslano Ministarstvu zdravlja 26. lipnja 2009. kojim se zabranjuje dostavljanje dokumentacije ili liječničkih potvrda za sve ranjene ili hospitalizirane tijekom događanja nakon izbora.	
8.	MOTLAGH Bahram Hosseini		Vođa odjela Seyyed al-Shohada u okviru IRGC-a, provincija Teheran. Odjel Seyyed al-Shohada odigrao je ključnu ulogu u organiziranju nasilja nad prosvjednicima.	

	Ime	Identifikacijski podaci	Razlozi	Datum uvrštenja na popis
9.	NAQDI Mohammad-Reza	Mjesto rođenja: Najaf (Irak) – datum rođenja: oko 1952.	Zapovjednik snaga Basij. Kao zapovjednik snaga Basij IRGC-a bio je odgovoran za zloporabe snaga Basij koje su se dogodile krajem 2009. ili je u njima sudjelovao, uključujući nasilni odgovor na prosvjede u Noći Ashura u prosincu 2009. čiji je rezultat bio 15 mrtvih i više stotina zatvorenih prosvjednika. Prije imenovanja zapovjednikom snaga Basij u listopadu 2009. Naqdi je bio vođa obavještajne jedinice snaga Basij nadležnih za ispitivanje zatvorenika tijekom nasilja u razdoblju nakon izbora.	
10.	RADAN Ahmad-Reza	Mjesto rođenja: Isfahan (Iran) – datum rođenja: 1963.	Zamjenik načelnika državne iranske policije. Kao zamjenik načelnika državne iranske policije od 2008. Radan je bio odgovoran za premlaćivanja, ubojstva i proizvoljna uhićenja i pritvaranja prosvjednika koje su obavljale policijske snage.	
11.	RAJABZADEH Azizollah		Bivši načelnik teheranske policije (do siječnja 2010.). Kao zapovjednik policijskih snaga u širem Teheranu, Azizollah Rajabzadeh je najviše rangirani dužnosnik optužen za zloporabe u istražnom centru Kahrizak.	
12.	SAJEDI-NIA Hossein		Načelnik teheranske policije, bivši zamjenik načelnika državne iranske policije odgovoran za policijske operacije. Zadužen je za koordiniranje represivnih akcija, za Ministarstvo unutarnjih poslova, u iranskom glavnom gradu.	
13.	TAEB Hossein	Mjesto rođenja: Teheran – datum rođenja: 1963.	Bivši zapovjednik snaga Basij (do listopada 2009.). Trenutačno je zamjenik zapovjednika obavještajne jedinice IRGC-a. Snage pod njegovim zapovjedništvom sudjelovale su u masovnim premlaćivanjima, ubojstvima, pritvaranjima i mučenjima mirnih prosvjednika.	
14.	SHARIATI Seyeed Hassan		Vođa sudstva u Mashhadu. Suđenja pod njegovim nadzorom provođena su po hitnom postupku i u zatvorenim vijećima, i pritom se nisu poštovala temeljna prava optuženih, a temeljila su se na svjedočenjima koja su iznuđena pod pritiskom i mučenjem. Kako su presude o pogubljenju izricane <i>en masse</i> , smrtne kazne su izricane bez poštovanja postupaka pravičnog suđenja.	
15.	DORRI-NADJAFABADI Ghorban-Ali	Mjesto rođenja: Najafabad (Iran) – datum rođenja: 1945.	Bivši iranski glavni javni tužitelj do rujna 2009. (za Khatamijeva predsjedništva bivši ministar za obavještajnu službu). Kao iranski glavni javni tužitelj nakon prvih postizbornih prosvjeda naredio je i nadzirao montirane sudske procese u okviru kojih se nisu poštovala prava optuženih i gdje im je bilo uskraćeno pravo na odvjetnika. Snosi odgovornost i za zloporabe u Kahrizaku.	
16.	HADDAD Hassan (alias Hassan ZAREH DEHNAVI)		Sudac u odjeljku 26 revolucionarnog suda u Teheranu. Bio je nadležan za predmete uhićenika povezane s postizbornom krizom; redovito je prijetio obiteljima uhićenika kako bi ih ušutkao. Imao je ključnu ulogu u izdavanju naredbi o zadržavanju u istražnom centru Kahrizak.	

	Ime	Identifikacijski podaci	Razlozi	Datum uvrštenja na popis
17.	Hodjatoleslam Seyed Mohammad SOLTANI		Sudac revolucionarnog suda u Mashhadu. Suđenja pod njegovim nadzorom odvijala su se po hitnom postupku i u zatvorenim vijećima, i pritom se nisu poštovala temeljna prava optuženih. Kako su presude o pogubljenju izricane <i>en masse</i> , smrtne kazne su izricane bez poštovanja postupaka pravičnog suđenja.	
18.	HEYDARIFAR Ali-Akbar		Sudac revolucionarnog suda u Teheranu. Sudjelovao u suđenju prosvjednicima. Bio je saslušan u vezi s iznudama u Kahrizaku. Imao je ključnu ulogu u izdavanju naredbi o zadržavanju u istražnom centru Kahrizak.	
19.	JAFARI-DOLATABADI Abbas		Teheranski glavni javni tužitelj od kolovoza 2009. Dolatabadijev ured optužio je velik broj prosvjednika, uključujući pojedince koji su sudjelovali u prosvjedima u prosincu 2009. u Noći Ashure. Naredio je zatvaranje Karroubijeva ureda u rujnu 2009. i uhićenje više reformističkih političara i zabranio dvije reformističke političke stranke u lipnju 2010. Njegov je ured optužio prosvjednike s optužbom Muharebeha, neprijatelja Boga, za što je predviđena smrtna kazna, a onima koji su osuđeni na smrtnu kaznu nije omogućio pošteno suđenje. Njegov je ured uzeo za metu i zatvarao reformiste, aktiviste za ljudska prava i predstavnike medija, sve kao dio šireg zatiranja političke oporbe.	
20.	MOGHISSEH Mohammad (također poznat kao NASSERIAN)		Sudac u odjeljku 28 revolucionarnog suda u Teheranu. Zadužen je za predmete povezane s postizbornim razdobljem. Izrekao je dugotrajne zatvorske kazne u okviru nepoštenih suđenja društvenim i političkim aktivistima i novinarima i više smrtnih kazni prosvjednicima i društvenim i političkim aktivistima.	
21.	MOHSENI-EJEI Gholam-Hosseini	Mjesto rođenja: Ejyeh – datum rođenja: oko 1956.	Iranski glavni javni tužitelj od rujna 2009. i glasnogovornik sudstva (bivši ministar za obavještajne djelatnosti tijekom izbora 2009.). Dok je bio ministar za obavještajne djelatnosti tijekom izbora, obavještajci pod njegovim zapovjedništvom bili su odgovorni za zatvaranje, mučenje i iznuđivanje lažnih svjedočanstava pod pritiskom od stotina aktivista, novinara, disidenata i reformističkih političara. Osim toga, političke su ličnosti prisilili na lažna svjedočanstva pod neizdrživim ispitivanjima, koja su uključivala mučenje, zlostavljanje, ucjene i prijetnje članovima obitelji.	
22.	MORTAZAVI Said	Mjesto rođenja: Meybod, Yazd (Iran) – datum rođenja: 1967.	Voda iranske službe za borbu protiv krijumčarenja, bivši teheranski glavni javni tužitelj do kolovoza 2009. Kao teheranski glavni javni tužitelj izdao je opću naredbu koja je upotrijebljena za zatvaranje stotina aktivista, novinara i studenata. Razriješen je dužnosti nakon ispitivanja koje je pokrenulo iransko sudstvo u kolovozu 2010. o njegovoj ulozi u smrti trojice muškaraca koji su zatvoreni na njegov nalog nakon izbora.	

	Ime	Identifikacijski podaci	Razlozi	Datum uvrštenja na popis
23.	PIR-ABASSI Abbas		Odjeljci 26 i 28 revolucionarnog suda u Teheranu. Zadužen je za predmete povezane s razdobljem nakon izbora; izrekao je dugotrajne zatvorske kazne u okviru nepoštenih suđenja aktivistima za ljudska prava i više smrtnih kazna prosvjednicima.	
24.	MORTAZAVI Amir		Zamjenik javnog tužitelja u Mashhadu. Suđenja koja je vodio odvijala su se po hitnom postupku i na zatvorenim sjednicama, bez poštivanja temeljnih prava optuženih. Kako su presude o pogubljenju izricane <i>en masse</i> , smrtno kazne su izricane bez poštovanja postupaka pravednog suđenja.	
25.	SALAVATI Abdolghassem		Sudac u odjeljku 15 revolucionarnog suda u Teheranu. Zadužen za predmete povezane s razdobljem nakon izbora, kao sudac predsjedao je „montiranim procesima” u ljeto 2009., osudio je na smrt dvojicu monarhista koji su bili suđeni u montiranim procesima. Osudio je više od stotinu političkih zatvorenika, aktivista za ljudska prava i prosvjednika na dugotrajne zatvorske kazne.	
26.	SHARIFI Malek Adjar		Vođa sudstva u istočnom Azerbaidjanu. Odgovoran je za suđenje Sakinehu Mohammadiju-Ashtianiju.	
27.	ZARGAR Ahmad		Sudac u odjeljku 36 teheranskog prizivnog suda. Potvrdio je dugotrajne zatvorske i smrtno kazne protiv prosvjednika.	
28.	YASAGHI Ali-Akbar		Sudac revolucionarnog suda u Mashhadu. Suđenja koja je vodio odvijala su se po hitnom postupku i na zatvorenim sjednicama, bez poštovanja temeljnih prava optuženih. Kako su presude o pogubljenju izricane <i>en masse</i> , smrtno kazne su izricane bez poštovanja postupaka pravednog suđenja.	
29.	BOZORGNIA Mostafa		Vođa zatvorskog odjela 350 u zatvoru Evin. Višekratno je primijenio nerazmjerno nasilje nad zatvorenicima.	
30.	ESMAILI Gholam-Hossein		Načelnik iranske zatvorske organizacije. U tom je svojstvu sudjelovao u masovnom zatvaranju političkih prosvjednika i prikrivanju zloporaba u okviru zatvorskog sustava.	
31.	SEDAQAT Farajollah		Pomoćnik tajnika Glavne uprave za zatvore u Teheranu – bivši upravitelj zatvora Evin u Teheranu do listopada 2010. tijekom kojega razdoblja su se događala mučenja. Kao nadzornik je višekratno prijetio i vršio pritisak na zatvorenike.	
32.	ZANJIREI Mohammad-Ali		Kao zamjenik načelnika iranske organizacije za zatvore odgovoran je za zloporabe i lišavanje prava u istražnom zatvoru. Odredio je prepratu u samicu mnogim zatvorenicima.	